

# نگاهی به gegen , dagegen, wogegen در زبان آلمانی

سلام دوستان در این درس می خواهیم نگاهی داشته باشیم به حرف اضافه **gegen** و همچنین دو فعل **kämpfen** و **protestieren** را نیز مورد بررسی قرار خواهیم داد. و به غیر از اینها نیز نگاهی خواهیم داشت به **dagegen** و **wogegen** و معنی قابل درک آنها در فارسی را نیز توضیح خواهیم داد.

**gegen** یک حرف اضافه اکوزاتیو ساز می باشد

خلاف ، ضد ، عکس ، در جهت ، به طرف ، به سوی ، به سمت ، حول و خوش ، علیه ، نسبت به ، نزدیکه

**kämpfen** یک فعل می باشد

اگر **kämpfen** به همراه حرف اضافه **gegen** بیاید به معانی زیر است :

مبارزه کردن ، بر علیه کسی جنگیدن ، نبرد کردن

اگر همراه با حرف اضافه **um** بیاید به معانی زیر است :

به خاطر کسی و یا چیزی جنگیدن ، مبارزه کردن

و اگر همراه با حرف اضافه **für** بیاید به معنی زیر است :

برای چیزی جنگیدن یا مبارزه کردن

گذشته ساده : **kämpften**

گذشته کامل : **haben gekämpft**

در دامه درس توضیحاتی بیشتری در این رابطه خواهم داد.

protestieren یک فعل می باشد

اعتراض کردن ، ایراد گرفتن

نکته : فعل protestieren همیشه همراه با gegen می آید.

در این رابطه نیز در ادامه درس بیشتر توضیح خواهم داد.

گذشته ساده : protestierten

گذشته کامل : haben protestiert

اما برگردیم به **gegen** و چند مثال برای آن در زبان آلمانی بزنیم

Wir fahren **gegen den** Wind  
ما بر **خلاف** جهت باد حرکت میکنیم.

Das ist **gegen** die Vorschrift  
آن **برخلاف** مقررات است.

Haben Sie ein Mittel **gegen** Grippe?  
شما یک دارو **برعلیه** سرما خوردگی دارید؟  
تفکر فارسی : شما یک دارو **برای** سرما خوردگی دارید؟

Sich **gegen die** Wand drehen  
خود را به طرف دیوار چرخاندن

Die Leiter **gegen die** Mauer lehnen  
نردبان را به سمت دیوار تکیه دادن

نکته : **gegen** حرف اضافه ای است که اسم بعد از خودش را همیشه به حالت **اکوزاتیو** میبرد. و میدانیم که در حالت **اکوزاتیو** **اسامی مذکر** ما تغییر میکنند و خنثی و مونث تغییری نمیکند

پس اگر اسم ما مذکر بود مانند زیر عمل میکنیم :

Der -> den  
ein -> einen

مثال :

**Gegen die** Strömung rudern

بر **خلاف** جریان آب قایق راندن

**Gegen den** Strom rudern

بر **خلاف** جریان رود قایق راندن

**Gegen den** Wind rudern

بر **خلاف** جریان باد قایق راندن

دیدید که **der Strom** و همچنین **der Wind** که هر دو اسم مذکر بودند بعد از **gegen** ، حرف تعریف یا آرتیکل **der** آنها به **den** تبدیل شد.

چند مثال دیگر :

Regen klatscht **gegen** die Fenster

باران با صدا **به طرف** پنجره ها برخورد میکند.

Das Fenster آن پنجره

Die Fenster پنجره ها

## Gegen die Tür schlagen

به روی دری کوبیدن

در تفکر آلمانی : بر علیه یا بر ضد دربی کوبیدن

## Gegen die Tür stoßen

به روی دری مشت زدن یا ضربه زدن

در تفکر آلمانی : بر علیه یا بر ضد دربی مشت کوبیدن

## Gegen den Hunger in der Welt kämpfen

بر علیه گرسنگی در جهان مبارزه کردن

اما نگاهی داشته باشیم به فعل kämpfen

kämpfen از آن دسته از افعال است که می تواند همراه حرف اضافه gegen بیاید. یعنی در تفکر آلمانی هرگاه kämpfen در جمله بود آنگاه می بایستی gegen نیز بیاید ، زیرا ما در زبان آلمانی بر علیه چیزی می جنگیم ، بر ضد چیزی مبارزه میکنیم.

نا گفته نماند که حروف اضافه um و für نیز می توانند همراه فعل kämpfen نیز بیایند. زیرا در تفکر آلمانی ما می توانیم برای چیزی für etwas نیز kämpfen کنیم. یا اینکه به خاطر چیزی um etwas نیز kämpfen کنیم.

مثال :

Die Arbeiter kämpfen für einen höheren Lohn

آن کارگرها برای حقوق بالاتر مبارزه می کنند.

Er kämpft um sein Leben

او به خاطر زندگی اش مبارزه میکند.

نکته : تمام حروف اضافه گفته شده که همراه **kämpfen** می آیند ، همگی **Akkusativ** ساز هستند یعنی : **um, für, gegen** همگی **اگوزاتیو** ساز هستند.

Der Kampf **gegen** Krankheit und Armut

مبارزه **بر علیه** بیماری و فقر

اما حالا نگاهی هم به فعل **protestieren** خواهیم داشت

فعل **protestieren** که به معنی اعتراض کردن یا ایراد گرفتن است نیز همانند فعل **kämpfen** می بایستی همراه حرف اضافه **gegen** بیاید. یعنی در تفکر آلمانی ما همیشه **بر علیه چیزی اعتراض** میکنیم.

خوشبختانه **protestieren** تنها یک حرف اضافه دارد و آن هم **gegen** است.

**Gegen etwas protestieren**

**بر علیه چیزی اعتراض کردن**

Die Demonstranten **protestieren gegen** die Politik

تظاهر کنندگان **بر علیه** سیاست **اعتراض** میکنند.

نکته : در تفکر فارسی ما هم می توانیم **برای چیزی** اعتراض کنیم ، هم می توانیم **بر علیه** یا **در مقابل چیزی** اعتراض کنیم یعنی در فارسی حروف اضافه ی که همراه **protestieren** اعتراض کردن می آید ، ( **برای** ، **بر علیه** ) است. که ما دیگر ( **برای چیزی اعتراض کردن** ) رو سعی میکنیم **حذف کنیم** و آلمانی فکر کنیم :

از امروز ما هم فقط **بر علیه چیزی gegen etwas** اعتراض میکنیم و تلاش میکنیم ( **برای چیزی اعتراض کردن** ) را در هنگام آلمانی صحبت کردن **به کل فراموش کنیم**. زیرا آلمانی زبان ها فقط و فقط ( **بر علیه چیزی** ) اعتراض میکنند.

اما **wogegen** و همچنین **dagegen** از کجا می آیند ؟

در درس های گذشته و همچنین در بحث افعال و حروف اضافه گفتیم که ما می توانیم توسط **da** و **wo** و ترکیب کردن آنها با یک حرف اضافه ، لغات جدیدی بسازیم.

**wo** برای ساخت واژگان پرسشی

**da** برای ساخت حرف اضافه جدید.

مثال : حرف اضافه **gegen** که در این درس بیشتر بر علیه ترجمه شد را در نظر بگیرید.

حال در آلمانی اگر بخواهیم بگیم بر علیه آن چه لغتی را باید استفاده کنیم ؟

بر علیه آن در اینجا نیز یک حرف اضافه است، پس می آیم **gegen** را با **da** ترکیب می کنیم و به **dagegen** میرسیم

**dagegen** بر علیه آن ، بر علیه اون

حال در آلمانی اگر بخواهیم بگیم بر علیه چه چیزی ؟ اونوقت چه لغتی را باید استفاده کرد ؟

بر علیه چیزی ؟ را با ترکیب کردن **gegen** با **wo** به دست می آوریم

**wogegen?** بر علیه چه چیزی ؟

به مثال زیر توجه کنید :

**Wogegen** hast du **protestiert?**

بر علیه چه چیزی تو اعتراض میکردی؟

Ich habe **gegen die** Krankheit **protestiert**

من بر علیه بیماری اعتراض میکردم.

Ich habe auch **dagegen** **protestiert**

من هم بر علیه آن اعتراض میکردم.

حروف اضافه های مانند **darum** و **daran,dafür, dagegen** و ... اینها همگی اینگونه ساخته می شوند

با توجه به فعل جمله که باید بدانیم فعل جمله ما به چه حرف اضافه ای نیاز دارد.

واژگان پرسشی مانند : **woran? , wofür? wogegen? worum** و ... همگی اینگونه ساخته می شوند

با توجه به فعل جمله که باید بدانیم فعل جمله ما به چه حرف اضافه ای نیاز دارد.

اگر مشکلی هنوز در ارتباط با حروف اضافه و افعال دارید می توانید این درس را مطالعه کنید :

درس پنجاه و نهم – افعال به همراه حروف اضافه

چنانچه در ارتباط با این درس سوال ، مثال یا نظری دارید ، می توانید آنرا در بخش نظرات همین درس درج کنید.

موفق باشید. ?

? Viel Erfolg